

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 97/98 (1931)  
**Heft:** 12

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

BAND 97 NR. 12

21. MÄRZ 1931

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

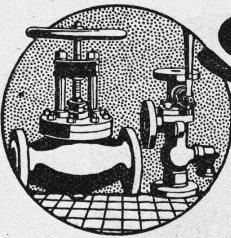
WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK  
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES SCHWEIZERISCHEN INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREINS  
UND DER GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRUNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEgeben von ING. C. JEGHER

Vereins-Mitglieder, beim Verlag: Schweiz 32 Fr.,  
Ausland 40 Fr. jährl.; Nicht-Mitglieder: Schweiz  
40 Fr., Ausland 50 Fr., bei der Post abonniert  
40 Fr. Einzel-Nummern 1 Fr. zuzüglich Porto

VERLAG CARL JEGHER, ZURICH  
Dianastrasse 5 / Postcheck VIII 6110  
Telephon: 34.507 • In Kommission  
bei Rascher & Cie., Zürich u. Leipzig

Inserate durch die Aktiengesellschaft der Unter-  
nehmungen RUDOLF MOSSE, Zürich / Die  
viergespaltene Colonelzeile 50 Cts., Titelseite  
80 Cts., ausländ. Anzeigen 60 Cts., Titelseite 1 Fr.

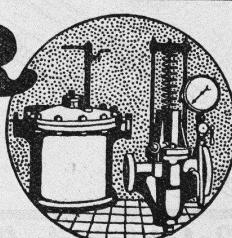


## SULZER

ARMATUREN und ROHRLEITUNGSTEILE

für  
Dampf, Wasser, Säuren, Luft etc.

Ausführliche Kataloge auf Verlangen



GEBRÜDER SULZER, AKTIENGESELLSCHAFT, WINTERTHUR



### Wenn Sie ein Haus bauen,

gehen Sie zum Architekten. Und wenn Sie Ihre Heizungsanlage vergrössern wollen, verlangen Sie vorerst den Besuch unseres Ingenieurs, der Ihnen Vorschläge bei günstigsten Kosten und höchstmöglichen Wirkungsgrad machen wird.

ETA A G ZÜRICH

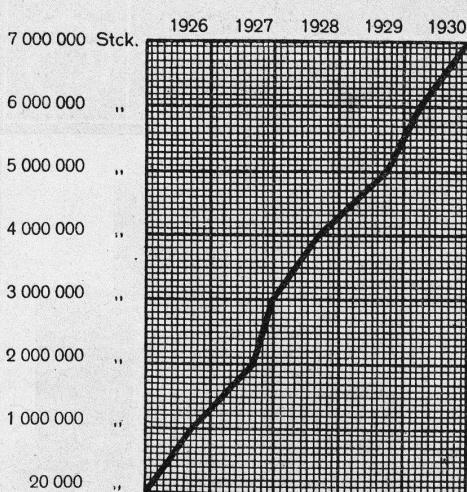
Löwenstr. 19. Tel. 57.023.

# OTIS-AUFZÜGE

Mit Microsteuerung — Unbegrenzte Hubhöhen — Höchste Geschwindigkeiten

Telephon: 32.168

OTIS-AUFZUGSWERKE, FABRIK ZÜRICH Birmensdorferstraße 273



## Klare Zeugen

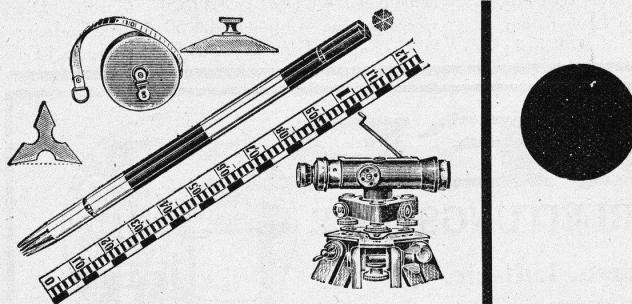
sind diese Ziffern, die den beispiellosen, rapiden Aufstieg der  
PAVAG-Kraftpapier-Säcke zeigen. Die ungewöhnlichen Vorteile gegenüber den Jute-  
säcken sind die Gründe. Schon im Jahre 1930 benötigte  
die schweiz. Bauindustrie 7 Millionen PAVAG-Säcke . . . .  
gegenüber 20,000 Stück 1926! Sie entsprechen der imposanten  
Zahl von 35,000 Eisenbahnwaggons Zement.  
Verlangen auch Sie von Ihrem Lieferanten schon die nächste  
Sendung in PAVAG-Säcken. Sie kosten jetzt für den Bau-  
meister nur noch 5 Rappen!

# PAVAG

Actiengesellschaft für Kraftpapier-Verwertung, Zug  
VERWALTUNG - ZÜRICH - RÄMISTR. 3  
TELEPHON 42.875 - TELEGRAMME: SACCARTA

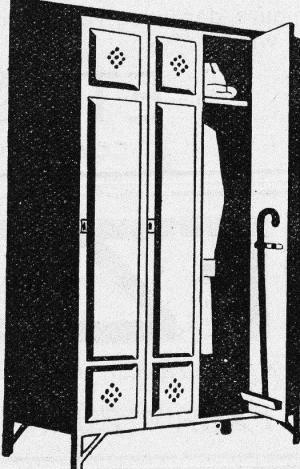
# Behälterbau

Druckrohre, Tanks, Silos, Bunker,  
Kessel, Blecharbeiten, Gasbehälter  
etc.



**Maßstabfabrik Schaffhausen A.-G.  
Schaffhausen** Spezialfabrik für  
Messgeräte aller Art und Zeichentische. (Katalog No. G 27).

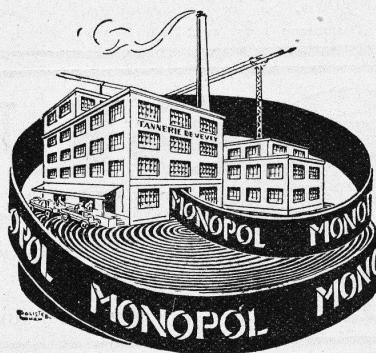
**Kleider-Schränke**  
für Verwaltungen  
Schulen u. Fabriken  
**Kempf & Co**  
**Herisau**  
Telephon № 167



Brücken-, Hoch- u. Industriebauten,  
Masten, Stauwehre, Krane, Fenster,  
Tore, Türen

# BUSS & BASEL

Verlangen  
Sie  
Preis-  
Offeraten



Technische  
Beratung  
kostenlos

# Leder-Treibriemen

Marke: „MONOPOL“ „IDEAL“  
„MAXIMA“ „LEMAN“

reine Eichenloh-Grubengerbung  
grosse Zerreissfestigkeit - Geschmeidigkeit  
grösste Adhäsion und  
unbegrenzte Lebensdauer



**Leder-Manschetten**  
Dichtungen  
Technische Artikel  
jeder Art

**TANNERIE de VEVEY S.A.**

Telephon № 59



GESELLSCHAFT DER VON ROLL SCHEN EISENWERKE  
WERK: EISENWERK KLUS IN KLUS KT. SOLOTHURN



**Moderne Radiatoren „Helios“**

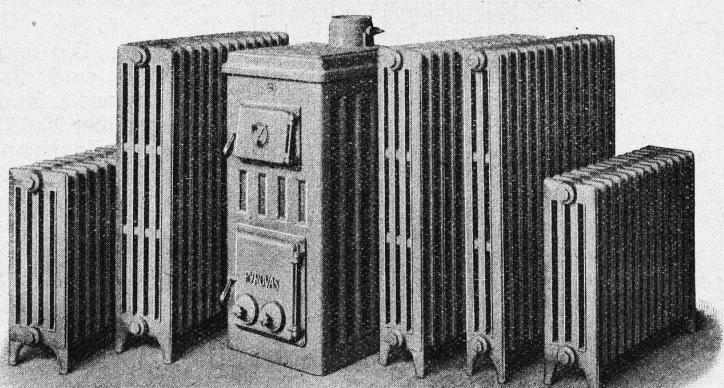
für rasche Aufheizung und

**neuer Heizkessel „Pyrovas“**

mit Heizflächen von 1,3 bis 2,4 m<sup>2</sup>

**für Kleinhäuser,  
Etagenwohnungen,  
Siedlungen, usw.**

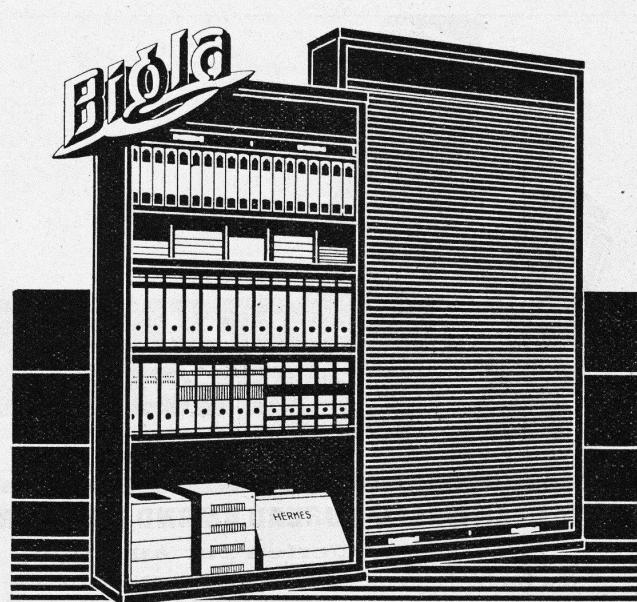
Kostenlose Beratung und Projekte durch sämtliche  
schweizerischen Fachfirmen. — Auf Wunsch werden  
solche gerne überall nachgewiesen.



**ASFALTAM**

Abdichtungen unbegehbar auf Betonunterlage und auf Holzschalung  
Terrassen-Beläge begehbar (Asbestplattenbelag)  
Terrassen-Isolationen unter Plättlibelag  
Neueindeckung, Reparatur und dichter Dächer  
Eindeckung von Schuppen und Provisorien, Ausstellungshallen usw.  
Kostenberechnungen, Vorschläge und Muster durch

**Bernhard HITZ · USTER**  
Telephon 326



„Bigla“-Rolladenschränke sind unverwüstlich. Die aus Spezial-Stahlblech hergestellten Rolladen laufen spielend leicht und sozusagen geräuschlos. Das Innere kann jederzeit beliebig zu grösseren oder kleineren Fächern eingeteilt werden. Für tadellose Ausführung übernehmen wir jede Garantie  
**Bigler, Spichiger & Cie, A.G. Biglen-Bern**

# SOCIÉTÉ RATEAU PARIS

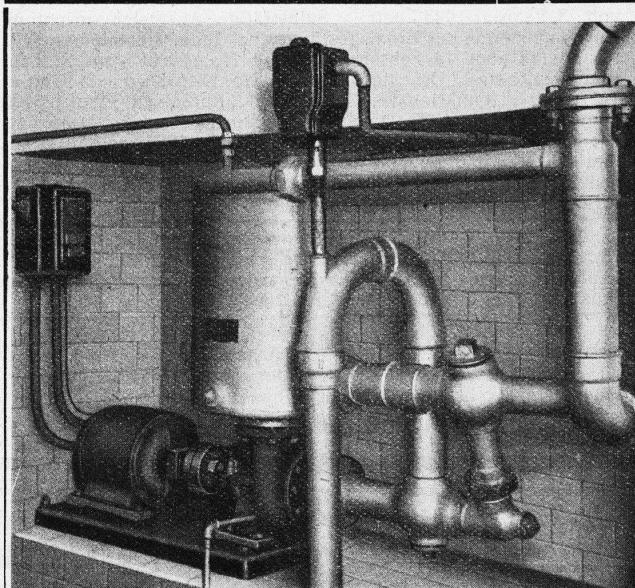
## DEPRIMOSTAT

Selbst-entlüftungs-Apparat für

**Heber-leitungen**

Technische Beschreibung und Offerte von:

ALLEIN-VERTRÉTER für die SCHWEIZ  
**A. BOKHANOWSKY, Dipl.-Ing. E.T.H.**  
Tödistrasse 60 **ZÜRICH** Tel.: 53.462



Patentierte, selbstsaugende, ventillose  
**Zentrifugal - Pumpen**

Als Baumpumpen vorzüglich geeignet.  
Sicheres Ansaugen ohne Nachfüllen  
der Saugleitung  
Fördert lufthaltiges Wasser ohne  
Betriebsstörung

**Maschinenfabrik a. d. Sihl A. 6., Zürich**  
Telephon 33.514 — vorm. A. Schmid — Gegründet 1871



**GASERZEUGUNGSÖFEN - INDUSTRIEÖFEN  
FEUERUNGEN FÜR ALLE ZWECKE U. BRENNSTOFFE  
ABWÄRME-VERWERTUNGS-ANLAGEN  
HOCHKAMINE - DAMPFKESSEL-EINMAUERUNGEN**

**OFENBAU & FEUERUNGS-  
TECHNIK A.G. ZÜRICH**

BUREAU:  
GOTTER-KELLERSTR. 5  
TEL. 28332

**PATENTANWALTS-BUREAU AMAND BRAUN, Nachf. v. A. Ritter, Rümelinbachweg 11, BASEL.**  
**Offerten zur Ausübung patentierter Erfindungen**

**No. 16.** Die Inhaberin des schweiz. Patentes No. 104112 vom 27. September 1922, betr.: „Druckanlage mit Rotationspressen“, wünscht dasselbe zu verkaufen, Lizenzen zu erteilen oder andere Vereinbarungen zur Ausübung der Erfindung in der Schweiz zu treffen.

**No. 299.** Die Inhaberin des schweiz. Patentes No. 88308 vom 2. Februar 1920, betr.: „Metallrad für Strassenfahrzeuge“, wünscht dasselbe zu verkaufen, Lizenzen zu erteilen oder andere Vereinbarungen zur Ausübung der Erfindung in der Schweiz zu treffen.

**No. 300.** Der Inhaber des schweiz. Patentes No. 91736 vom 5. Februar 1920, betr.: „Vorrichtung zum Schutze von Telephonstationen gegen Hochspannungsströme“, wünscht dasselbe zu verkaufen, Lizenzen zu erteilen oder andere Vereinbarungen zur Ausübung der Erfindung in der Schweiz zu treffen.

**No. 353.** Die Inhaber der schweiz. Patente No. 103367 vom 14. Februar 1923, betr.: „Verbesserte Druckluftbremse“; No. 104234 vom 3. Februar 1923, betr.: „Selbsttätige Ausgleichvorrichtung zum Nachstellen des Bremsgestänges bei Bremsklotzabnutzung“; No. 108183 vom 18. Februar 1924 und No. 109058 vom 28. Februar 1924, betr.: „Druckluftbremse“; No. 124658 vom 3. Februar 1927, betr.: „Funktionsventil für Druckluftbremsen“; No. 125106 vom 14. Februar 1927, betr.: „Speisevorrichtung für Druckluftbremsen“, und No. 142034 vom 15. Februar 1928, betr.: „Automatische Bremse“, wünschen diese Patente zu verkaufen, Lizenzen zu erteilen oder andere Vereinbarungen zur Ausübung der Erfindungen in der Schweiz zu treffen.

**No. 400.** Der Inhaber des schweiz. Patentes No. 104109 vom 23. Februar 1923, betr.: „Klammer“, wünscht dasselbe zu verkaufen, Lizenzen zu erteilen oder andere Vereinbarungen zur Ausübung der Erfindung in der Schweiz zu treffen.

**No. 572.** Die Inhaberin des schweiz. Patentes No. 109755 vom 1. Dezember 1923, betr.: „Rotationsmaschine“, wünscht dasselbe zu verkaufen, Lizenzen zu erteilen oder andere Vereinbarungen zur Ausübung der Erfindung in der Schweiz zu treffen.

Auskunft über obige Patente erteilt Ingenieur und Patentanwalt Amand BRAUN, Nachf. von A. Ritter, BASEL.

**No. 576.** Die Inhaberin des schweiz. Patentes No. 88190 vom 19. Oktober 1917, betr.: „Verfahren zum Oxydieren von Anthracen“, und Zusatzpatent No. 90866 vom 22. Oktober 1920, betr.: „Verfahren zum Oxydieren von Phenanthren“, wünscht diesen zu verkaufen, Lizenzen zu erteilen oder andere Vereinbarungen zur Ausübung der Erfindungen in der Schweiz zu treffen.

**No. 585.** Die Inhaberin des schweiz. Patentes No. 121606 vom 28. Mai 1926, betr.: „Maschine zur Bearbeitung von Stoffen in Blattform“, wünscht dasselbe zu verkaufen, Lizenzen zu erteilen oder andere Vereinbarungen zur Ausübung der Erfindung in der Schweiz zu treffen.

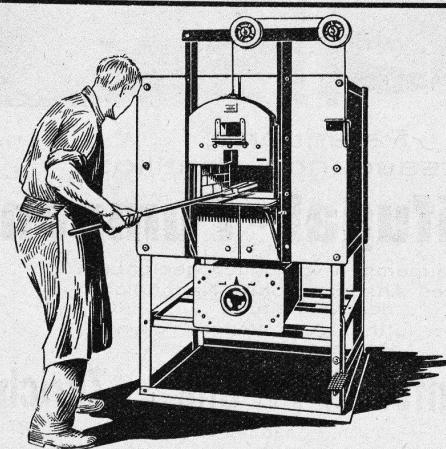
**No. 586.** Die Inhaberin des schweiz. Patentes No. 128878 vom 2. Juni 1926, betr.: „Verfahren und Maschine zum Vernieten der Radfelgen auf Radkörper“, wünscht dasselbe zu verkaufen, Lizenzen zu erteilen oder andere Vereinbarungen zur Ausübung der Erfindung in der Schweiz zu treffen.

**No. 673.** Der Inhaber des schweiz. Patentes No. 132655 vom 26. Januar 1928, betr.: „Verfahren zur Herstellung von Aluminium-Legierungen“, wünscht dasselbe zu verkaufen, Lizenzen zu erteilen oder andere Vereinbarungen zur Ausübung der Erfindung in der Schweiz zu treffen.

**No. 647.** Die Inhaberin des schweiz. Patentes No. 134236 vom 21. Februar 1928, betr.: „Elektrische Einrichtung mit mehreren Elektronenventilen, die von einem Schwingungskreis gespeist werden“, wünscht dasselbe zu verkaufen, Lizenzen zu erteilen oder andere Vereinbarungen zur Ausübung der Erfindung in der Schweiz zu treffen.

**No. 675.** Die Inhaber des schweiz. Patentes No. 125489 vom 16. Februar 1927, betr.: „Verdampfer“, wünschen dasselbe zu verkaufen, Lizenzen zu erteilen oder andere Vereinbarungen zur Ausübung der Erfindung in der Schweiz zu treffen.

**No. 676.** Die Inhaber des schweiz. Patentes No. 132995 vom 9. März 1928, betr.: „Rotationsmaschine“, wünschen dasselbe zu verkaufen, Lizenzen zu erteilen oder andere Vereinbarungen zur Ausübung der Erfindung in der Schweiz zu treffen.



**FOURS ELECTRIQUES BOREL S. A.  
PESEUX (Neuchâtel)**

**Elektrische Oefen**

Brennöfen für Keramik,  
Glasmalerei usw. usw.  
HEIZKAMMERN  
PYROMETER

zum  
Härten  
Ausglühen  
Schmelzen  
Emaillieren

**Cyan-Salzbad-Oefen**

**Schweizerische Mustermesse Basel, Halle IV, Stand 1554**

# ADOLF FELLER \* HORGAN

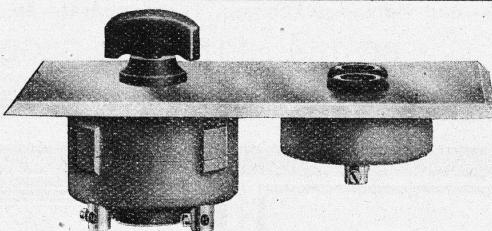
FABRIK ELEKTRISCHER APPARATE

## Drehschalter

für Unterputzmontage,  
Serie No. 7100/7107

6 Ampère, 250 Volt

mit vollständig gekapseltem, gegen  
Einwirkung von Kondenswasser ge-  
schützten Mechanismus,



mit dem  
**Qualitätszeichen des S. E. V.**

## Steckdosen

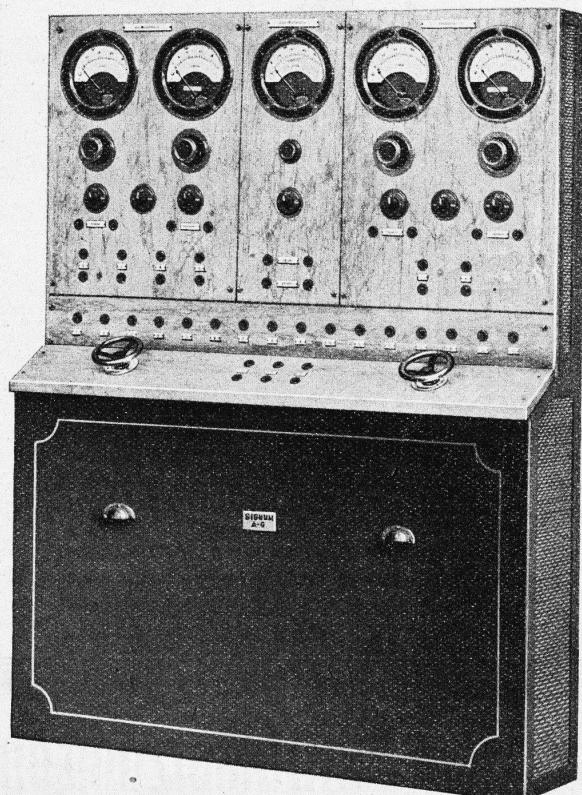
für Unterputzmontage No. 7202

6 Ampère, 250 Volt

mit federnden Kontaktbüchsen

Gewährleistet grösstmögliche Betriebs-  
sicherheit

In- und Auslandpatente



Glühkathoden- und  
Quecksilberdampf

## GLEICHRICHTER

für

Schul - Experimentieranlagen

Laboratoriumsausrüstung

Gleichstrom-Motore

Elektromagnete

Ladeeinrichtungen

Telephonanlagen

Elektrolyse

Heizung

**SIGNUM A.-G. • WALLISELLEN** Kt. Zürich  
TEL.: 12

## Dachoberlichter

in kifflosen + Systemen „Kully“

Glasdachwerke

**Simon Kully, Olten**

Dipl.-Ingenieur E. T. H.

Aeltestes Spezialgeschäft  
Eigenes Ingenieurbureau

Gegründet 1854  
Telephon 56

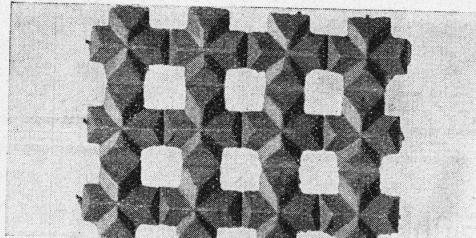


# METALLISCHE ZELLENLUFTFILTER S. A. V.

für Lüftungs- und Heizungs-Anlagen, Turbogeneratoren, Kompressoren, Motoren usw.

BESTES FILTER DER GEGENWART

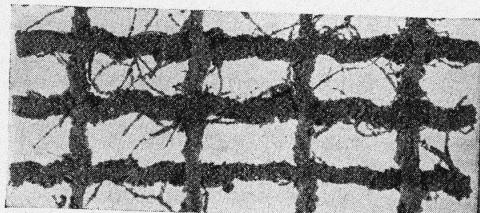
**Ventilator A.-G., Stäfa-Zürich**



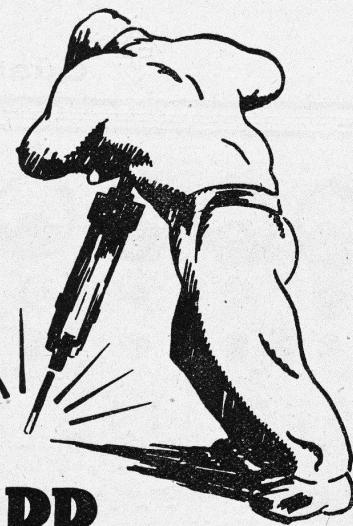
Drahtziegelgewebe

**SCHWEIZERISCHE  
DRAHTZIEGELFABRIK A.G.**  
LOTZWIL (Bern)  
Telephon 173

Alleinige Fabrikanten der beiden besten Putzmörtelträger, für Decken, Wände, Fassaden, Gewölbeimitationen, Untersichten etc. Verlangen Sie Muster, Prospekte und Preislisten.



Ideal-Rabitz



**KRUPP**  
PRESSLUFTWERKZEUGE

SIND VON  
HÖCHSTER QUALITÄT

ALLEINVERTRIEB FÜR DIE SCHWEIZ:  
**FRITZ MARTI** AKT.- GES. **BERN**  
FILIALE IN WALLISELLEN

**FRITZ LANG & Co. ZÜRICH**

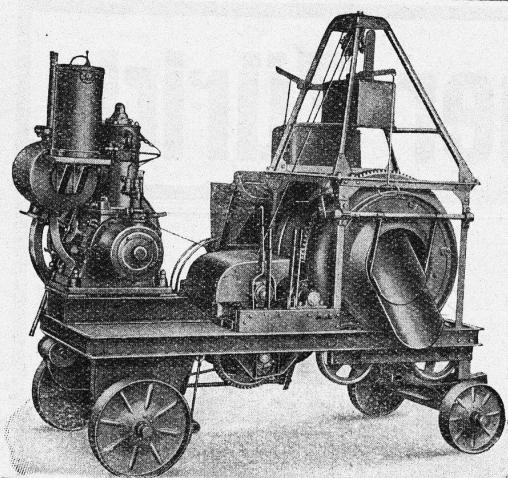
Freiestr. 196 - Tel.: 41.760/61

**Zentralheizungen**



Stahlwellblechrollader  
Scheerer- u. Rollgitter / Holzrolltore  
Holzrollader  
Rollschutzwände / Saalabschlüsse  
Rolljalousies / Jalousieklapplader  
mit und ohne Beschläglieferung  
Komplette Schaufensteranlagen in Eisen und Holz  
Segeltuch-  
Rouleaux für Schaufenster u. Veranden  
Sonnenstorer

**ROLLAFFENFABRIKA GRIESSEBAUM**  
Zweigniederlassung:  
**Zürich**  
Militärstrasse 108



# Der Betonmischer Raco-von-Roll

ist die vom Kleinmeister und Grossbauunternehmer bevorzugte Schweizer Qualitäts-Betonmischmaschine. Sie verbindet letzte Vervollkommenung mit höchster Leistungsfähigkeit. Gedrängte und übersichtliche Bauart, Rasche und vollkommene Mischung von Fein- und Grobgut. Mit Bauwinde ausgerüstet, ersetzt der Raco-von-Roll-Mischer eine besondere Aufzugsinstalation. — Grössen von 4 bis 60 m<sup>3</sup> Stundenleistung.

*Stationäre und fahrbare Maschinen.*

**Die Mischmaschine, die den Schweizerverhältnissen am besten entspricht.**

Prospekte, Offerten und Referenzen durch:

**ROBERT AEBI & CIE., A.-G., ZÜRICH**



## H. Huber, Weesen

vormals Ingenieurbureau Schmid

Telephon Nr. 13

besorgt

Projekte, Bauleitungen und Gutachten über  
**Wasserversorgungsanlagen**  
**Kanalisationen, Strassenbauten**  
und allgemeinen Tiefbau

die anerkannt beste Lackfarbe der Welt.  
Hochglänzend und Matt.

Generalvertreter für die Schweiz:  
**C. Hässig, St. Albanvorstadt 12, Basel.**



## SENKING

komplette

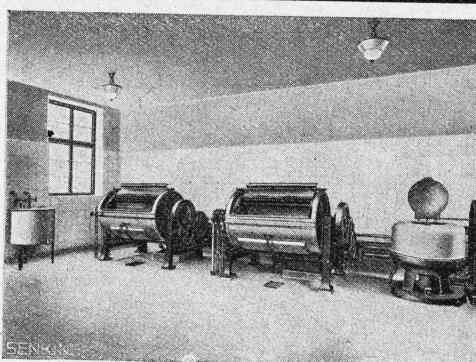
**Grosskochanlagen**  
für

Hotels, Restaurants, Pensionate,  
Krankenhäuser und Institute jeder  
Art für Massenverpflegung.  
Kochapparate für Kohle, Gas,  
Dampf u. elektrische Heizung

**Senking Grossherde**  
für Pressluft- u. Niederdruckgas  
und für alle andern  
Beheizungsarten

**Senking-Verkaufsbüro:**

Walchestrasse 34  
**ZÜRICH 1**



**Moderne Senking Wäschereianlagen**  
für Anstalten, Krankenhäuser, Sanatorien, Erholungsheime etc. jeder Grösse und für jede Antriebs- und Beheizungsart

**Senking-Ideal-Kochkessel und Kippöpfe**  
aus nichtrostendem Stahl V2a. Innenkessel mit dem oberen Profilring nahtlos aus einem Stück hergestellt. Vollkommen hygienisch

# Walo Bertschinger Zürich



GLÄRNISCHSTRASSE ZÜRICH  
Walz-Asphalt: Topeka, 6 cm stark

SPEZIALFIRMA

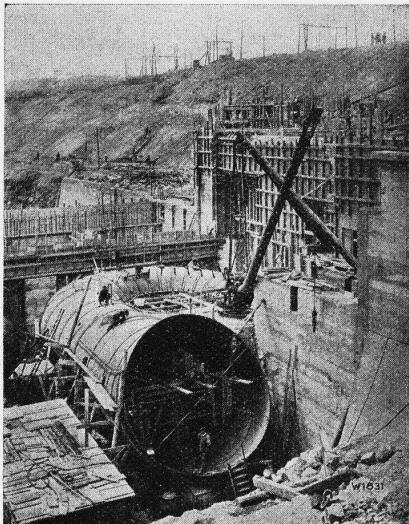
für

## Strassenbau

Asphalt- und Teermakadam  
Oberflächenteerungen  
Neuanlagen  
Unterhalt

## **Strassenwalzen- Betrieb**

# ESCHER WYSS WASSERTURBINEN



## Kraftwerk Shannon, Irland

Montage der Blechspirale  
zur Francisturbine

von

38 700 PS bei 33,7 m Gefälle.

**Escher Wyss & Cie.  
Zürich**

64/30